Inside:

Free Response Question 2
☑ Scoring Guideline
☑ Student Samples
☑ Scoring Commentary
One point is awarded for every correctly translated segment. The student must correctly translate all words in a given segment to receive credit for that segment.

1. **hac**: this  
   **oratione**: by/with/from/because of (this) oration, speech, pleading, message, statement, utterance, discourse, address, oratory, argument; by/from/because of these words  
   **adducti**: persuaded, prompted, motivated, led, brought (along/etc.), attracted, drawn, induced, influenced, convinced, moved

2. **inter**: between/among/to/with  
   **se**: themselves, one another, each other

3. **fidem**: trust, loyalty, guarantee, promise, assurance, evidence, confirmation, proof, certainty, fidelity, credit, (good) faith, pledge, allegiance, protection, confidence, credibility, trustworthiness, reliability, belief, conviction, credence **[must be rendered as direct object of dant]**  
   **et**: and  
   **ius iurandum**: oath **[must be rendered as direct object of dant]**

4. **dant**: they give, confer, make, bestow, present, offer, produce, swear **[or equivalent past tense]**  
   **(et)**: and

5. **(et)**: and  
   **regno**: (with) the kingship, (ruling) power, monarchy, throne, rule, (royal) sway, tyranny, (political) control, dominion, kingdom, realm, domain  
   **occupato**: (having been) claimed, seized, grasped, appropriated, taken, gotten, possessed, occupied, assumed, made their own  
   **[Ablatives absolute may be rendered as subordinate clauses; however, the tense, voice, and number of the participle must be rendered accurately.]**

6. **per**: through, by (means/reason of)  
   **tres**: three (of)

7. **potentissimos**: most/very/extremely/etc. powerful, potent, capable, influential, mighty, strong, efficacious, effective **[must be superlative]**  
   **ac**: and  
   **firmissimos**: most/very/extremely/etc. strong, stout, durable, robust, sturdy, firm, sound, fit, secure, substantial, solid, powerful, stable, resolute, determined, steadfast, confident, bold, fearless, staunch, reliable, unfaltering **[must be superlative]**  
   **populos**: people, populations, communities, nations, societies, populaces, tribes, groups (of people) **[must be construed with per]**

8. **totius**: (of) the whole of, all, the entirety of  
   **Galliae**: Gaul
9. **sese:** (that) they, themselves
   **potiri:** to take possession of, gain control of, make (themselves)/become master of, obtain (control of), capture, get hold of, attain, acquire, possess, control
   **posse:** (they) are/will be /would be able, can/could; to be able
   **sperant:** they hope, expect, look forward to, anticipate [or equivalent past tense]

10. **res:** thing, matter, affair, situation, fact, deed, activity, business, circumstance

11. **ea:** this, the
   **est enuntiata:** is/was announced, declared, related, made known, disclosed, divulged, expressed, stated, asserted, proclaimed, articulated
   **Helvetiis:** to the Helvetians

12. **per:** through, by
   **indicium:** disclosure, information, intelligence, evidence, indication

13. **moribus:** by/from/(in accordance) with/in/because of (established) practice(s), custom(s), usage(s), tradition(s), habit(s), moral(s), ethic(s), mores, manner(s), way(s), fashion(s)
   **suis:** their (own), of them(selves)

14. **ex:** from, out of, with, in
   **vinculis:** bonds, chains, fetters, shackles, fastenings, restraints

15. **Orgetorigem:** Orgetorix
   **causam:** case, cause, judicial proceeding, trial, claim, reason, excuse, pretext, ground, justification, motive, purpose
   **dicere:** speak, state, plead, talk, tell, say, declare, assert
   **coegerunt:** compelled, bound, drove, forced, constrained, summoned [or true perfect]
Having been persuaded by this speech, they give an oath to a faithful faith and, with the kingdom having been seized, they hope that they are able to gain control of all of Gaul through three very powerful and very brave peoples. This thing was announced to the Helvetti through a disclosure. By their own customs, they forced Ogerborix to plead his case from chains.
Write your answer to Question 2 on this page.

Having persuaded with his speech they gave an oath of faith among themselves, with the kingdom having been occupied, they hoped that they would be able to gain possession of all of Gaul through their three very powerful and brave people. These things having been sent through information to the Helvetic, in these deputies they found arguments to plead his case from无人驾驶。
This request persuades himself between fidelity with
and he gives an oathly occupy the kingdom through his they hope
they are able to gain control of the whole population of Gaul
by bravery. This thing is disclosed to the Helleni through
messengers. Orgetorix hearing this himself began to say
reason about conspiracy.
Question 2

Overview

Responses were expected to demonstrate knowledge and facility with Latin vocabulary, Latin morphology, Latin grammar and syntax, and the differences between Latin and English usage that make translating a Latin passage challenging.

Sample: 2A
Score: 14

Student received credit for all segments except:

Segment 3: wrong meaning for *fidem*

Sample: 2B
Score: 9

Student received credit for all segments except:

Segment 1: wrong voice for *adducti*; wrong meaning for *hac*
Segment 3: wrong case for *fidem*; *et* omitted
Segment 4: *et* omitted
Segment 10: wrong number for *res*
Segment 11: wrong number for *ea*; wrong meaning for *est enuntiata*
Segment 13: wrong meaning for *moribus suis*

Sample: 2C
Score: 4

Student received credit for all segments except:

Segment 1: wrong meaning and case for *oratione*
Segment 2: *se* omitted
Segment 3: *fidem* not construed as direct object of *dant*
Segment 4: wrong number for *dant*
Segment 5: wrong verb form for *occupato*; wrong case for *regno*
Segment 6: *tres* omitted
Segment 7: *potentissimos* omitted
Segment 12: wrong meaning for *indicum*
Segment 13: *moribus suis* omitted
Segment 14: *ex vinculis* omitted
Segment 15: wrong meaning for *coegerunt*